

DOI: 10.12731/2077-1770-2020-1-38-56

УДК 811.111'37

## ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ОБОБЩЕННЫХ ПРЕДСТАВЛЕНИЙ НОСИТЕЛЕЙ АМЕРИКАНСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЫ ОБ ЭГОЦЕНТРИЗМЕ

*Вильчик М.К.*

*В статье представлены результаты изучения обыденного, обобщенного, коллективного, отражаемого в лексико-семантической системе языка представления носителей американской лингвокультуры об эгоцентризме. Изучаемые представления фиксируются в предметно-понятийном значении лексических единиц, используемых для обозначения понятия «эгоцентризм» и смежных понятий, объектов соответствующих понятийных полей (явление, субъект, признаки субъекта). Изучены и сопоставлены друг с другом семантические структуры 34 лексических единиц, образующих 3 синонимических ряда и связанных внутри рядов синонимичными отношениями. Применяются описательный метод, дефиниционный метод, анализ и обобщение. Выявленные интегральные и дифференциальные семы позволили автору реконструировать обыденные коллективные представления американцев об эгоцентризме. Кроме того, автор анализирует научные представления об эгоцентризме в таких областях знания как философия, психология, социология, педагогика, литературоведение и лингвистика.*

**Ключевые слова:** эгоцентризм; лексико-семантическая репрезентация; синонимичный ряд; лексическое значение; семантическая структура; интегральная сема; дифференциальная сема.

## LEXICAL AND SEMANTICAL REPRESENTATION OF SYNTHETIC OVERVIEW OF EGOCENTRISM FROM THE POSITION OF AMERICAN LANGUAGE CULTURE BEARERS

*Vilchik M.K.*

*The article presents the results of a study of the ordinary, generalized, collective, reflected notions in the lexical-semantic system of the*

*language, the notion of bearers of American language culture about egocentrism. The studied representations are fixed in the objective-conceptual meaning of lexical units, which are used to define the concept of “egocentrism” and related ones, as well as the objects of the corresponding conceptual fields (phenomenon, subject, signs of the subject) are designated. The semantic structure of 34 lexical units have been studied and compared. They form 3 synonymous series and are related to the series by synonymous relations.*

*The descriptive method, definitional method, analysis and generalization are applied. The revealed integral and differential semes allowed the author to reconstruct the summarizing of Americans about egocentrism. In addition, the author analyzes the scientific ideas about egocentrism in such fields of knowledge as philosophy, psychology, sociology, pedagogy, theory and history of literature and linguistics.*

**Keywords:** *egocentrism; lexical and semantical representation; synonymous line; lexical meaning; semantic structure; integral seme; differential seme.*

## **Введение**

Феномен эгоцентризма, долгое время остававшийся вне фокуса исследовательского интереса филологов и лингвистов, представляет собой актуальный объект изучения в психологии, педагогике, философии и социологии, где уже имеется соответствующая исследовательская традиция. При этом лингвистика несомненно обладает существенным эмпирическим потенциалом в данной исследовательской области, что обуславливается значимостью названного явления для регуляции коммуникативного взаимодействия.

Обозначение «эгоцентризм» этимологически восходит к латинским словам *ego* – «я» и *centrum* – «центр круга». Данный термин был впервые определен в возрастной психологии Ж. Пиаже «для описания особенностей мышления у детей 8–10-летнего возраста» [Приводится по: 12, с. 46]. Далее это понятие было заимствовано рядом других наук (социологией, психологией и лингвистикой) и рассмотрено в контексте более широкого круга явлений, который

характеризует процесс восприятия окружающей действительности и саморепрезентации личности [4, 6, 9, 14, 16 и др.].

### **Методология изучения явления «эгоцентризма»**

Исследование нацелено на уточнение обыденного, обобщенного (не предполагающего обширные специальные знания) и общего (коллективного) отраженного в языке представления об эгоцентризме носителей американской лингвокультуры. При этом мы исходим из того, что данные представления зафиксированы в предметно-понятийном значении лексических единиц (ЛЕ); что значение ЛЕ соотносено опосредовано (через отражательную деятельность мышления) с фрагментом действительности, реализуя конвенционально закрепленную отражательную связь между соответствующими языковыми знаками и обозначаемым объектом, т.е. рассматриваем значение как точку сопряжения мышления, языковой системы и отраженной в языке реальности; что лексическое значение содержит достаточный набор наиболее характерных дифференцирующих называемый объект признаков; что оно включает общее для всех носителей языка содержание (известное им, разделяемое ими знание).

Источником фактического материала послужила 20 словарей американского варианта английского языка. Материалом для исследования послужили 34 лексические единицы (ЛЕ), связанные между собой, согласно соответствующим словарным пометам в лексикографических источниках, синонимическими отношениями. Учитывалось количество вхождений ЛЕ в лексикографических источниках в качестве синонимов к доминантам выделенных синонимических рядов. В ходе исследования использовались следующие методы: анализ и обобщение (для систематизации имеющихся достижений в смежных науках), дефиниционный анализ (для определения интегральных и дифференциальных семантических признаков в значениях отобранных ЛЕ), описательный метод (для выстраивания синонимических рядов по категориальными признакам: 1) обозначение признака лица; 2) обозначение самого явления; 3) обозначения субъекта – носителя признака; для интерпретации и обобщения результатов анализа).

### **«Эгоцентризм» с позиции смежных наук**

С точки зрения философии эгоцентризм детерминируется через понятие *я*, которое подразумевает человека как главного субъекта, центра, вокруг которого в индивидуальных представлениях конструируется существующий мир, воспринимаются и оцениваются точки зрения других субъектов. Человек противопоставлен окружающей среде и рассматривается как точка отсчета для всего, что происходит вокруг. Рассматриваемое понятие соотносится с понятием индивидуализм, акцентирующим ценность независимости человека в духовном, нравственном и интеллектуальном планах. Отношения субъекта исследуются в рамках антитезы с «другим-чужим» и «инаким-чужим», где в центре располагается личность [9, 17].

В рамках психологии эгоцентризм определяется как неспособность личности рассматривать точки зрения, чувства, планы других людей, нежелание и неумение видеть и воспринимать окружающих, здесь в приоритете ориентация исключительно на свои ценности и цели, игнорирование требований других, нетерпимость в отношении психологического дискомфорта собеседника; недостаточный уровень контроля за собственными эмоциональными реакциями и поведением в целом; импульсивность; эгоцентризм тесно связан с «Я-концепцией», идеей о неповторимости личности, при которой *я* противопоставляется окружающей действительности, выливаясь в формулу «я- не я/я-другие», а также представлении о самом себе, на основе которых происходит взаимодействие с другими [3, 6, 12].

В социологии исходят из того, что человеческое *я* проявляет себя в процессе взаимодействия с другими людьми и отражается в их ответных поступках; таким образом, индивид получает представление о себе через призму восприятия со стороны окружающих; при этом для теории коммуникации важно выделить фактор взаимодействия *я* с другими *я*, при котором первое *я*, проявляя себя, может распознать свои действия и поступки в глазах окружающих *я* и давать оценку своим действиям. Отношение к себе и восприятие себя с точки зрения психологии опосредовано, реализуется через других, то есть речь идет о так называемом «отраженном»

или «зеркальном» я, где зеркало – это социум. «Я» культурно обусловлено, формируется, реализуется и манифестируется в языке на основе принятых в конкретной лингвокультуре, в конкретном социуме норм и понятий [11].

В педагогике эгоцентризм понимают как осознанное желание привлечения внимания, что для нас является одной из характеристик эгоцентризма как понятия. Более того, по мнению педагогов, эгоцентризм рождается из эгоизма, отличающегося, прежде всего тем, что он несет моральную нагрузку. Однако эгоизм в детском возрасте считается нормальным явлением и в педагогике это принято называть «эгоцентрическим мышлением» ребенка. Само понятие «я» рассматривается в педагогике в рамках образования и обучения [6].

В литературоведении внутренняя эгоцентрическая позиция автора может трактоваться как источник творческого начала, выражение субъективной точки зрения, чувств эмоций, размышлений и т.д.; при этом литературное произведение рассматривается как коммуникативный акт, в котором автор выражает свою индивидуальную точку зрения через внутреннее состояние своих героев. Эгоцентризм в литературоведении, также как и в лингвистике, не получает однозначной отрицательной оценки, он сопряжен с экспликацией мира внутренних переживаний героя или автора [8].

В лингвистике языковые факты могут быть рассмотрены в рамках «теории языкового эгоцентризма», при этом в фокусе исследовательского интереса оказываются языковые средства, специализированные на реализации эгоцентрической позиции говорящего (в частности дейктические единицы и возможности переключения дейктической системы), сопряженные с названной позицией коммуникативные категории и средства их реализации. Антропоцентрическая лингвистическая парадигма предоставляет новые перспективы изучения описываемого феномена [2, 5, 7, 10].

В большинстве смежных наук эгоцентризм позиционируется через понятие «я», где носитель этого «я» детерминирован как центр, вокруг которого происходят события, развивается реальность. Не всегда эгоцентризм рассматривается как исключительно негатив-

ное явление, например, в литературоведении эгоцентризм видится как инструмент выражения авторской позиции или чувств героев произведения. Более того, педагогика рассматривает эгоцентризм как некое переходное состояние от детства к взрослению, поэтому педагоги ввели термин «эгоцентрическое мышление», которое представляет собой определенную стадию развития ребенка [12].

### **Отражение представлений об эгоцентризме в предметно-понятийном значении лексических единиц американского варианта английского языка**

Выявленные лексические единицы конституируют 3 синонимических ряда: 1) обозначения признака лица, где лексическими единицами выступают прилагательные, а доминантой синонимичного ряда – ЛЕ (лексическая единица) *egocentric*; 2) обозначения самого явления, где конститuentами являются существительные, а доминантой – ЛЕ *egocentrism*; 3) обозначения субъекта – носителя признака, где членами ряда являются называющие лицо по соответствующему признаку (мотив номинации) существительные, а доминантой – ЛЕ *egoist*.

Первый синонимический ряд образуют полные и частичные синонимы к ЛЕ-доминанте ряда *egocentric*, называющие признак лица: *self-centered, selfish, self-conceited, self-concerned, self-serving, self-indulgent, self-involved, self-absorbed, pompous, stuck up*.

Как показывает анализ, для дифференциации обозначений соответствующего и схожих признаков личности релевантными являются следующие аспекты: отношение субъекта к себе и степень выраженности данного отношения, отношение субъекта к другим людям, миру в целом, его самопозиционирование, доминанта поведения (т.е. цель поступков / действий) и оценка обозначаемого качества говорящим.

Проанализируем значение доминанты ряда – прилагательного *egocentric*. Дефиниционный анализ позволил выделить следующие семы (семантические признаки) в семантической структуре (СС) данной ЛЕ: 1) интегральная сема (ИС) 'характеризующийся определенным отношением к себе' реализуется дифференциальной семой (ДС) 'занятый собой', что эксплицируется в компонентах

толкования «concerned with the individual» [WNWD]; «thinking only about yourself» [OAAD]; 2) ИС 'характеризующийся определенным отношением к другим' реализуется ДС 'игнорирующее, незаинтересованное', эксплицируемой компонентами толкований «relatively unaware of others concerns» [NWD]; «not about what other people need or want» [OAAD]; 3) ИС 'характеризующийся определенным отношением к окружающему миру и обществу в целом' актуализируется ДС 'доминирующее, вытесняющее' (на что указывают компоненты толкования «... as the center of all things, esp. in relation to the world» [NWD]; «viewing everything in relation to oneself» [WNWD]; «limited ... to one's own activities or needs» [MW]; «confined ... to one's own needs or affairs» [FD]; «rather than society» [MW]); 4) ИС 'характеризующийся определенной позицией личности' актуализируется ДС 'точка отсчета / мера вещей' (отражается в компонентах словарных дефиниций «as the center of all things» [NWD], «the center, object, and norm of all experience» [FD]) «the starting point» [MW]) «everything in relation to oneself» [WNWD]); 5) ИС 'характеризующийся определенной мерой отношения к себе / степенью выраженности отношения' актуализируется ДС 'высокая степень, ограничивающая иные проявления' (на что указывают компонент толкования «involved with ...» [NWD], компоненты словарных толкований *only, limited ... to, confined ...to*); 6) ИС 'характеризующийся определенной целью своих действий, поступков' реализуется ДС 'нацеленный на собственное благополучие', эксплицируемой компонентом толкования «caring ... about oneself» [FD].

Наиболее схожую с доминантой ряда семантическую структуру значения имеет ЛЕ *selfish*, СС которой включает следующие семы: 1) ИС 'характеризующийся определенным отношением к себе', актуализируемая ДС 'занятый, интересующийся собой, заботящийся о себе' (эксплицируется в компонентах толкования «caring ... about yourself» [OAAD]; «caring ... for oneself» [OAAD]; «concerned ... with oneself», «concentrating on one's own ...» [MW]; «caring ... for one's self» [WNWD]; «concern with oneself», «concerned ... with oneself» [FD]); 2) ИС 'характеризующийся определенным отношением к другим', реализуемая ДС 'пренебрегающее и ущемляющее'

(эксплицируется компонентами толкований «rather than about other people» [OAAD]; «without regard for others» [MW]; «in disregard, or at the expense, of those of others» [WNWD]; «having little regard for others», «lack of concern for others» [FD]); 3) ИС 'характеризующийся определенным отношением к окружающему миру и обществу в целом' актуализируется ДС 'доминирующее' (экспликация в компонентах толкования «chief motives ... are derived from love of self» [FD]); 4) ИС 'характеризующийся определенной позицией личности' актуализируется ДС 'точка сосредоточения' (экспликация в компоненте дефиниции «concentrating on one's own» [MW]); 5) ИС 'характеризующийся определенной мерой отношения к себе / степенью выраженности отношения' актуализируемой ДС 'чрезмерная степень выраженности, ограничивающая иные проявления' (эксплицируется компонентами толкований «only» [OAAD]; «chiefly, solely» [NWD]; «excessively, exclusively» [MW]; «supremely, unduly» [WNWD]); 6) ИС 'характеризующийся определенной целью своих действий, поступков', реализуемая ДС «нацеленный на собственные интересы, потребности, благо» (экспликация компонентами толкований «regarding one's own interest or advantage» [NWD]; «seeking ... on one's own advantage, pleasure, or well-being», «with one's own welfare or advantage» [MW]; «regarding one's own comfort, advantage» [WNWD]). Основные выявленные различия между значениями двух единиц определяются градуальными оппозициями актуализаций интегрального семантического признака 'характеризующийся определенным отношением к другим' (указание на большую степень негативного проявления в значении ЛЕ *selfish*; не просто игнорирование, а ущемление чужих интересов, действие в ущерб другим) и интегрального семантического признака 'характеризующийся определенной мерой отношения к себе / степенью выраженности отношения' (характеризуемый субъект<sup>1</sup> в высокой степени занят собой – характеризуемый субъект<sup>2</sup> в чрезмерной степени занят собой); различной реализацией интегрального признака 'характеризующийся определенной позицией личности', отражающей отличающееся самовосприятие характеризуемых с помощью



соответствующих прилагательных субъектов («я» – мера всего; «я» – сосредоточие всего важного).

Выполненный анализ всех конститuentов синонимического ряда показывает, что обобщенное представление носителей американской лингвокультуры в об эгоцентричном субъекте включают следующие признаки: субъект занят собой, своими мыслями и интересами (данное отношение характеризуется высокой степенью выраженности, ограничивающей иные проявления субъекта); проявляет незаинтересованное, игнорирующее отношение к другим людям; отличается самовозвышающим, доминирующим позиционированием себя по отношению к окружению, к миру как его центра или меры вещей; его поступки и действия нацелены на собственное благополучие, потребности, интересы. Наибольшие пересечения обнаруживают значения ЛЕ *egocentric* и *selfish*, что отражает близость соответствующих обобщенных представлений об эгоцентричном и эгоистичном субъекте. При этом последнее качество сопряжено с отрицательной оценкой представителей исследуемой общности, предполагает пренебрежение интересами других, ущемление других, заботу о собственных интересах и потребностях в ущерб другим.

Второй синонимический ряд образуют следующие ЛЕ: *egocentrism* (доминанта), *self-interest*, *self-conceit*, *selfishness*, *self-centeredness*, *self-absorbtion*, *self-importance*, *self-involvement*, *self-love*, *selfhood*, *ego-expansion*, *egomania*, *megalomania*, *individualism*, *egotism*, *egoism*.

Семантические признаки, конституирующие СС значения доминанты синонимического ряда, коррелируют с соответствующими семантическими признаками в значении доминанты первого синонимического ряда (прилагательное *egocentric*), с тем отличием, что во втором случае релевантные признаки характеризуют категориальный «статус состояние и образ действий» (эксплицируемый одноименной дифференциальной семей), т.е. мыслятся отвлеченно (как некая абстракция от совокупности признаков).

Проанализируем СС ЛЕ *egoism*, которая конституируется следующими ИС и ДС: 1) ИС 'статус обозначаемого' актуализируется ДС 'свойство, качество, состояние, образ действий' (см. ком-

поненты толкований «concern» [CD], «belief» [AHDEL, LDELС], «view» [NWD], «thinking» [OAAD], «quality» [LDELС], «habit of valuing» [NWD, RHKWCD]); 2) ИС 'характерное отношение к себе' реализуется ДС 'забота о себе, интерес к себе, самомнение' (см. компоненты толкования «self-centeredness» [CD], «the quality of always thinking about oneself and about what will be best for oneself; selfishness» [LDELС], «valuing everything only in reference to one's personal interest, pure selfishness, self-conceit» [NWD]); 3) ИС 'характерное отношение к другим' актуализируется ДС 'игнорирование или пренебрежение' (см. компоненты толкования «thinking that you are better or more important than anyone else» [OAAD], «only in reference to one's personal interest» [NWD]); 4) ИС 'характерное позиционирование личности' актуализируется ДС 'обособление, возвышение, над' (см. компоненты толкования «thinking that you are better or more important than anyone else» [OAAD]; 5) ИС 'характерная мера отношения к себе / степень выраженности отношения к себе' реализуется ДС 'высокая' (см. компоненты толкования «only» и «always» – «always thinking» [LDELС], «only in reference to one's personal interest», «his own welfare only» [NWD]); 6) ИС 'характерная цель действий, поступков' актуализируется ДС 'реализация своих интересов, достижение благополучия' (см. компоненты словарной дефиниции «thinking ... what will be best for oneself» [LDELС], «concern for one's own interests and welfare» [CD], «self-interest provides the proper basis» [AHDEL], «based on what is most advantageous to themselves» [LDELС], «should his own welfare only» [NWD]); 7) ИС 'оценка обозначаемого' реализуется ДС 'неодобрение' (на что указывает отождествление качеств с социально неодобряемыми свойствами – *pure selfishness*).

Схожие СС имеют ЛЕ *egocentrism* и *egoism*. ЛЕ *egotism* выступает квазисинонимом по отношению к обоим ЛЕ (обозначая иное отношение субъекта к себе, иную цель его действий, иное позиционирование субъекта). ЛЕ *self-conceit* квазисинонимична вышеназванным, отличаясь по признакам отношение к другим, позиционирование личности, характерная цель действий. Близкие СС

имеют ЛЕ *self-centeredness* и *self-concern*. Отличие заключается в обозначаемом характерном позиционировании субъекта и степени проявления свойства / состояния). Схожую СС обнаруживают также ЛЕ *egoism* и *selfishness*, различаясь только степенью выраженности соответствующего качества субъекта. ЛЕ *egoism* квазисинонимична доминанте ряда и остальным членам ряда, имеющим схожую с доминантой СС значения (обнаруживает множество отличий, касающихся отношения субъекта к себе, другим, его позиционирования, цели действий, меры проявления, оценки). Близкие СС имеют ЛЕ *egotism* и *self-importance* (отличие заключается, прежде всего, в позиционировании субъекта). ЛЕ *self-love* квазисинонимична данным двум ЛЕ, поскольку не обнаруживает в СС своего значения признаки, указывающие на характерное отношение субъекта к другим и его позиционирование. Схожую СС имеют ЛЕ *self-absorption* и *self-involvement* (последняя не обозначает определенного выраженного отношения субъекта к другим), выступающие квазисинонимами по отношению к доминанте ряда и ЛЕ, с СС, схожими с СС ЛЕ *egocentrism*. ЛЕ *selfhood* указывает, по сравнению с *self-absorption* и *self-involvement*, на иные цели действий (самовыражение), степень проявления, отношение субъекта к себе и самопозиционирование. ЛЕ *ego-expansion* выступает квазисиноним по отношению ко всем конститuentам ряда. ЛЕ *egotomania* и *megalomania* квазисинонимичны, отличаясь по большинству семантических признаков, конституирующих СС их значения.

Выполненный анализ показывает, что обобщенное представление носителей американской лингвокультуры о наименовании субъекта включают следующие признаки: сосредоточенность на себе, своих мыслях, поступках, игнорирование, непринятие в расчет других, позиционирование себя как центра, точки отсчета. Анализ значений конститuentов данного ряда указывает, что наименование явления может указывать на противоположные крайние точки шкалы проявлений и соответствующие оценки: от психического отклонения (отрицательное отношение) до положительной оцениваемой ориентированности на индивидуальность, развитие и реализацию своего я, самовыражение. Наибольшие пересечения обнаруживают

значения ЛЕ *egocentrism* и *selfishness* (в значении ЛЕ *selfishness*, в отличие от ЛЕ *egocentrism*, акцентируется независимое позиционирование субъекта, более низкая степень проявления качества, невыраженность ориентированности субъекта на достижение признания), а также ЛЕ *egocentrism* и *egoism* (ЛЕ *egoism* обязательно актуализирует указание на высокое самомнение и стремление субъекта к обособлению от других, в отличие от ЛЕ *egocentrism*) что отражает близость соответствующих обобщенных представлений о называемых явлениях. ЛЕ *egoism* и *selfishness* сопряжены с отрицательной оценкой явления и указывают на познание мира только через свое «я», себя, свои ощущения, а также на превосходство над другими, получение выгоды, игнорирование окружения, мнений или позиций других, чрезмерную занятость своими мыслями, поступками, делами.

Обратимся к третьему синонимическому ряду, который конституируют обозначения субъекта по описываемому признаку. Данный синонимичный ряд представлен конституентами *egocentric*, *egotist*, *egoist*, *ego-tripper*, *egomaniac*, *swellhead*, *individualist*, доминантой ряда является ЛЕ *egocentric* (сущ.). ЛЕ *individualist*, являющаяся квазисинонимичной доминанте (и всем конституентам) ряда, поскольку может обозначать не только отрицательную, но и нейтральную и положительную оценку. СС значения ЛЕ *individualist* включает следующие ДС: 1) ДС 'поддерживающий свою независимость и индивидуальность' (см. компоненты толкований «independent and self-reliant» [CD], «pursues a markedly independent course in thought or action» [MW], «shows independence and individuality in his or her behaviour, opinions, or actions» [CD, RHKWCD], «different and original in his or her thoughts and actions» [CD], «pursues independent thought or action, marked by or expressing individuality» [Vc], «asserts individuality by independence of thought and action» [АНДЕЛ]); 2) ДС 'целое, целостное, противопоставляемое' (см. компоненты толкований «is independent and self-reliant» [CD], «independent», «individuality» [Vc], «individuality, independence» [АНДЕЛ, CD], «different and original» [CD]); 3) ДС 'демонстрация независимости, самооценности, отличительности' (см. компоненты дефиниций «pursues a markedly independent course» [MW], «expressing

individuality» [Vc], «pursues independent» [Vc], «asserts individuality by independence», «shows independence and individuality» [CD], «shows independence or individuality» [RHKWCD]); 4) ДС 'пропагандирующий неподчинение индивидуального коллективному, свободу действий' (см. компонент толкования «favouring freedom of action for individuals over collective or state control» [LbO]); 5) немаркирован по ИС 'оценка личности по конститутивному качеству', может обозначать субъекта, предполагая все возможные спектры оценки (отрицательная, положительная, нейтральная).

Схожие СС структуры имеют ЛЕ *egoist* и *egocentric*, включающие похожие ДС, указывающие на такие признаки субъекта как забота о себе, видение себя как точки сосредоточения, неодобрительное отношение к объекту номинации. ЛЕ *egoist* и *egotist* являются частичными синонимами, отличаясь по признаку отношения к себе и по самопозиционированию – *egoist* озабочен собой, а *egotist* проявляет чувство влюбленности в самого себя. Схожие структуры проявляют ЛЕ *egotist* и *ego-tripper*, выражая похожее отношение к другим, имеющие похожие признаки в позиционировании личности в социальном пространстве – видении себя как точки сосредоточения, и в плане оценки личности по конституируемому качеству – неодобрительная оценка называемого лица. ЛЕ *swellhead*, *egotist* и *egoist* являются частичными синонимами, обнаруживая различия в признаке определенного отношения к себе (*egotist* и *swellhead* демонстрируют признаки любви к самому себе, однако *egoist* представляет заботу о себе и своих интересах без наличия самовлюбленности), в признаке позиционирования личности в социальном пространстве (ЛЕ *egoist* и *egotist* выражают признак сосредоточения, центра, однако ЛЕ *swellhead* указывает на возвышение). ЛЕ *egoist* и *egotist* имеют различия в признаке меры отношения к себе \ выраженности отношения, где ЛЕ *egotist* указывает на чрезмерность, которая нерелевантна для ЛЕ *egoist* и в признаке отношения к себе, где ЛЕ *egotist* выражает самовлюбленность, а ЛЕ *egoist* демонстрирует заботу о себе и своих интересах. ЛЕ *egomaniac* является квазисинонимичной по отношению ко всем ЛЕ данного ряда, так как обнаруживает чрезмерность и превозносимость себя.

По итогам выполненного анализа, мы пришли к выводу, что для носителей американской лингвокультуры эгоцентризм представляет собой личность, сконцентрированную на себе, заботящуюся о себе и своих интересах, характеризующуюся игнорирующим отношением к другим, ставящую себя в центр и получающую неодобрительную оценку. Наибольшие пересечения прослеживаются между ЛЕ: 1) *egocentric* и *egotist*; 2) *egotist* и *egoist*.

### **Выводы**

В результате проведенного исследования мы выявили определенные общие признаки явления «эгоцентризм» и его синонимов. Так, наиболее часто встречающимися признаками являются отношение к себе, к другим и к миру в целом и обществу, которые актуализируются семами «доминирование», «самопозиционирование», «занятость собой», «самодовольство», «самовлюбленность», «самоинтерес»; определенной позицией личности с актуализацией «я-центра» или «точки отсчета», «возвышения над всем» и «точки сосредоточения»; признак цели действий своих поступков, выражающийся в «выделении собственных интересов, потребностей, желаний, благ»; признак оценки обозначаемого, детерминирующий негативную сторону, неодобрение.

Эгоцентризм и эгоизм в американской лингвокультуре отличаются только признаком меры выраженности отношения к себе (для эгоцентризма характерна высокая степень выраженности, а для эгоизма – чрезмерная). В большинстве толковых англоязычных словарей данные ЛЕ снабжены перекрестными ссылками друг на друга. Явление «эготизм» существенно отличается от «эгоцентризма», демонстрируя самовлюбленность и самолюбование как основные признаки. «Индивидуализм» не предполагает чрезмерности или высокой степени выраженности отношения к себе, а позиционирует противопоставление себя» и, более того, не всегда предполагает негативную, неодобрительную оценку. Субъект-эгоцентризм отличается от субъекта-эготиста нерелевантностью самовлюбленности и самолюбования. Эти же признаки отличают «эготиста» от «эгоиста». В отличие от эгоиста эгоцентризм видит себя центром,

сосредоточением событий, тогда как индивидуалист стремится к независимости, индивидуальности и противопоставлению себя другим, свободе действий (приведенные признаки нерелевантны для эгоцентрика). Обозначение *эгоцентричный* характеризуется субъекта как занятого собой, игнорирующего и незаинтересованного в других, нацеленного на собственное благополучие с высокой степенью выраженности «особого» отношения к себе.

Выполненный анализ значений конститuentов выстроенных синонимических рядов позволил нам выявить обобщенные и общие (коллективно разделяемые) представления носителей американской лингвокультуры об эгоцентризме: эгоцентризм представляет собой индивидуализированную мировоззренческую позицию личности, проявляющуюся в отношении к себе как к центру событий или ситуаций, сконцентрированности на собственном «я», занятостью собой, представлении себя как единственной точки отсчета, сосредоточения, чрезмерном проявлении отношения к другим, который выражается в недостаточном или полном игнорировании мнений, мыслей, чувств, поступков других, бахвальстве, хвастовстве, самовлюбленности, в некотором роде независимости и самодостаточности.

### *Список литературы*

1. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. 2-ое изд. М.: Языки русской культуры. 1999. 896 с
2. Бенвенист Э. Общая лингвистика. М.: Прогресс, 1974. 447 с.
3. Бернс Р. Развитие «Я-концепции» и воспитание. М.: Прогресс, 1986. 307 с.
4. Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика. М: Директ-Медиа, 2016. 163 с.
5. Большой толковый словарь русского языка. СПб: Норинт, 2000. 1498 с.
6. Выготский Л.С. Собрание сочинений в шести томах. Т.2. Проблемы общей психологии. М.: Педагогика, 1999. 504 с.
7. Геворкаева Д.Д. Эгоцентризм лингвистического дискурса: на материале русского, английского и карачаево-балкарского языков: дис. ... канд. филол. наук. Нальчик, 2008. 181 с.

8. Гончарова Е.А. Эгоцентризм как принцип построения литературного текста // *Studia Linguistica-7. Языковая картина в зеркале семантики, прагматики и перевода* / Сб. ст. СПб.: Тригон, 2007. С. 235–244.
9. Языковой эгоцентризм в новых парадигмах знания / Гуреев В.А. // *Вопросы языкознания*. М., 2004. №2. С. 57.
10. Леонтович О.А. Россия и США: Введение в межкультурную коммуникацию: учеб. Пособие. Волгоград: Перемена, 2003. 399 с.
11. Межличностная коммуникация: теория и жизнь / О.И. Матьяш, В.М. Погольша, Н.В. Казаринова, С. Биби, Ж.В. Зарицкая. Под науч. ред. О.И. Матьяш. СПб.: Речь, 560 с.
12. Пашукова Т.И. Эгоцентризм, основные психологические характеристики, закономерности и механизмы формирования и коррекции: дис. ... доктора психол. наук. Киев, 2001. 289 с.
13. Пиаже Ж. Избранные психологические труды. М.: Просвещение, 2008. 658с.
14. Рассел Б. Человеческое познание: его сфера и границы. М.: Терра, 2000. 464 с.
15. Эгоизм как внутренний нравственно-эстетический фактор развития самосознания человека / Рудзит И.А. // *Вестник ЛГУ им. А.С. Пушкина*. № 1. СПб., 2006. С. 56–65.
16. Соотношение эгоцентризма и альтруизма личности: интерпретации / Славская А.Н. // *Психологический журнал*, 1999, №6. С. 13–23.
17. Современный философский словарь / Под ред. д.ф.н., проф. В.Е.Кемеровова. 2-е изд. испр. и доп. Лондон, Франкфурт на Майне, Париж, Люксембург, М., Минск/ ПАНПРИНТ, 1998. 1064 с.
18. Тархарова С.С. Категория коммуникативного смягчения (когнитивно-дискурсивный и этнокультурный аспекты): науч. ред. В.И. Шаховский; Фед гос. образоват. учреждение высш. проф. образования «Волгогр. гос. ун-т». Волгоград: Изд-во ВолГУ, 2009. 382 с.
19. Longman Dictionary of English Language and Culture (LDELС). Longman, 1993. 1555 p.
20. New Webster's Dictionary of the English Language. College Edition (NWD). USA: Surjeet Publications, 1988. 1824 p.
21. Collins Disctionary (CD) URL:<https://www.dictionary.com/browse/egocentric> (дата обращения 24.09.2019).



22. Lexico by Oxford (LbO) URL: <https://www.lexico.com/en/definition/egocentric> (дата обращения 26.09.2019).
23. Merriam Webster (MW) URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/egocentrism> (дата обращения 26.09.2019).
24. Vocabulary.com (Vc) URL: <https://www.vocabulary.com/dictionary/self-concern> (дата обращения 25.09.2019).
25. The American Heritage Dictionary of the English Language, Fifth Edition (AHDEL). Boston: Houghton Mifflin Harcourt Publishing Company, 2016. 2345 p.
26. Free Dictionary (FD) URL: <https://www.thefreedictionary.com/egocentrism> (дата обращения 25.09.2019).
27. Webster's New World College Dictionary, Fifth Edition Copyright (WNWD). Boston: Houghton Mifflin Harcourt Publishing Company, 2014. 2065 p.
28. Random House Kernerman Webster's College Dictionary (RHKWCD). 2010 K Dictionaries Ltd, 2010. 2040 p.
29. Oxford Advanced American Dictionary (OAAD). Oxford: Oxford University Press, 1997. 519 p.

### *References*

1. Arutjunova N.D. *Jazyk i mir cheloveka* [Language and the world of man]. M.: Jazyki russkoj kul'tury, 1999. 896 p.
2. Benvenist Je. *Obshhaja lingvistika* [General Linguistics]. M.: Progress, 1974. 447 p.
3. Berns R. *Razvitie «Ja-koncepcii» i vospitanie* [Development of "I-concept" and education]. M.: Progress, 1986. 307 p.
4. Boldyrev N.N. *Kognitivnaja semantika* [Cognitive semantics]. M: Direkt-Media, 2016. 163 p.
5. *Bol'shoj tolkovyj slovar' russkogo jazyka* [Large explanatory dictionary of the Russian language]. SPb: Norint, 2000. 1498 p.
6. Vygotskij L.S. *Sobranie sochinenij v shesti tomah. T.2. Problemy obshhej psichologii* [Collected works in six volumes. T.2. Problems of general psychology]. M.: Pedagogika, 1999. 504 p.
7. Gevorkaeva D.D. *Jegocentrizm lingvisticheskogo diskursa: na materiale russkogo, anglijskogo i karachaevo-balkarskogo jazykov* [Egocentrism

- of linguistic discourse: on the material of Russian, English and Karachay-Balkarian languages]. Nal'chik, 2008. 181 p.
8. Goncharova E.A. *Studia Linguistica-7. Jazykovaja kartina v zerkale semantiki, pragmatiki i perevoda* [Studia Linguistica-7. The language picture in the mirror of semantics, pragmatics and translation]/ Sb. st. SPb.: Trigon, 2007, pp. 235–244.
  9. Gureev V.A. *Voprosy jazykoznanija*. M., 2004. №2. P. 57.
  10. Leontovich O.A. *Rossija i SShA: Vvedenie v mezhkul'turnuju kommunikaciju* [Russia and the USA: An Introduction to Intercultural Communication]. Volgograd: Peremena, 2003. 399 p.
  11. Mat'jash O.I., Pogol'sha V.M., Kazarinova N.V., Bibi S., Zarickaja Zh.V. *Mezhlichnostnaja kommunikacija: teorija i zhizn'* [Interpersonal communication: theory and life]. ed. O.I. Mat'jash. Spb.: Rech', 560 p.
  12. Pashukova T.I. *Jegocentrizm, osnovnye psihologicheskie harakteristiki, zakonomernosti i mehanizmy formirovanija i korrekcii* [Egocentrism, basic psychological characteristics, patterns and mechanisms of formation and correction]. Nauk. Kiev, 2001. 289 p.
  13. Piazhe Zh. *Izbrannye psihologicheskie trudy* [Selected psychological works]. M.: Prosveshhenie, 2008. 658 p.
  14. Rassel B. *Chelovecheskoe poznanie: ego sfera i granicy* [Human cognition: its scope and boundaries]. M.: Terra, 2000. 464 p.
  15. Rudzit I.A. *Vestnik LGU im. A.S. Pushkina*. № 1. SPb., 2006, pp. 56–65.
  16. Slavkaja A.N. *Psihologicheskij zhurnal*, 1999, №6, pp. 13–23.
  17. *Sovremennij filosofskij slovar'* [Modern philosophical dictionary]/ Pod red. d.f.n., prof. V.E. Kemerova. 2-e izd. ispr. I dop. London, Frankfurt na Majne, Parizh, Ljuksemburg, M., Minsk/ PANPRINT, 1998. 1064 p.
  18. Tarharova S.S. *Kategorija komunikativnogo smjagchenija (kognitivno-diskursivnyj i jetnokul'turnyj aspekt)* [Category of communicative mitigation (cognitive-discursive and ethnocultural aspects)]/ Ed. V.I. Shahovskij. Volgograd: Izd-vo VolGU, 2009. 382 p.
  19. Longman Dictionary of English Language and Culture (LDEL). Longman, 1993. 1555 p.
  20. New Webster's Dictionary of the English Language. College Edition (NWD). USA: Surjeet Publications, 1988. 1824 p.

21. Collins Dictionary (CD) URL: <https://www.dictionary.com/browse/egocentric> (дата обращения 24.09.2019).
22. Lexico by Oxford (LbO) URL: <https://www.lexico.com/en/definition/egocentric> (дата обращения 26.09.2019).
23. Merriam Webster (MW) URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/egocentrism> (дата обращения 26.09.2019).
24. Vocabulary.com (Vc) URL: <https://www.vocabulary.com/dictionary/self-concern> (дата обращения 25.09.2019).
25. The American Heritage Dictionary of the English Language, Fifth Edition (AHDEL). Boston: Houghton Mifflin Harcourt Publishing Company, 2016. 2345 p.
26. Free Dictionary (FD) URL: <https://www.thefreedictionary.com/egocentrism> (дата обращения 25.09.2019).
27. Webster's New World College Dictionary, Fifth Edition Copyright (WNWD). Boston: Houghton Mifflin Harcourt Publishing Company, 2014. 2065 p.
28. Random House Kernerman Webster's College Dictionary (RHKWCD). 2010 K Dictionaries Ltd, 2010. 2040 p.
29. Oxford Advanced American Dictionary (OAAD). Oxford: Oxford University Press, 1997. 519 p.

### ДААННЫЕ ОБ АВТОРЕ

**Вильчик Майя Константиновна**, ассистент кафедры германской и романской филологии  
*Волгоградский государственный университет  
проспект Университетский, 100, г. Волгоград, 400062, Российская Федерация  
[mayyavilchik@gmail.com](mailto:mayyavilchik@gmail.com)*

### DATA ABOUT THE AUTHOR

**Mayya Konstantinovna Vilchik**, Assistant Professor of German and Roman Philology Chair  
*Volgograd State University  
100, Universitetsky Prospect, Volgograd, 400062, Russian Federation  
[mayyavilchik@gmail.com](mailto:mayyavilchik@gmail.com)*